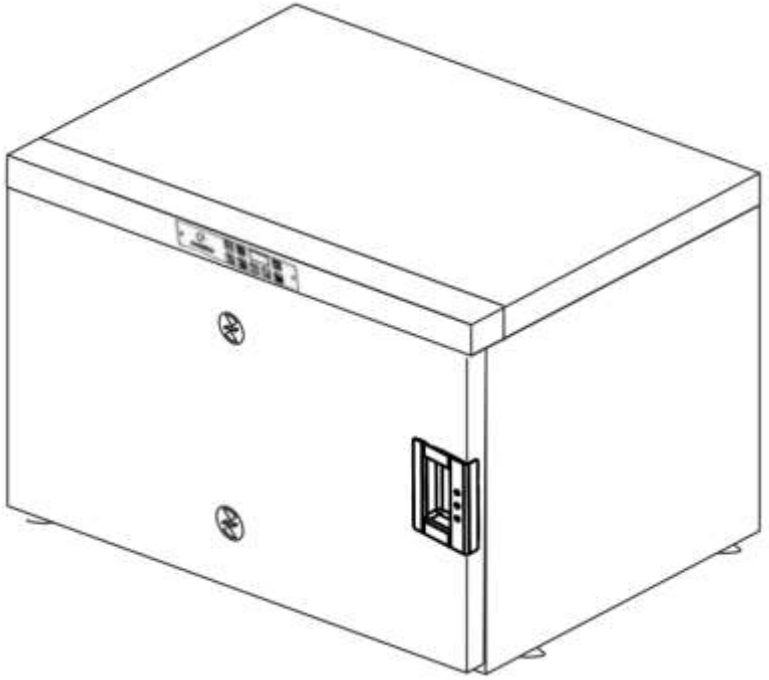
ESPLOSI / EXPLODED DRAWINGS / DESPIECE / VUE ECLATEE / EXPLOSIONSZEICHNUNGEN

Ed. 1123

Model (Type)**:**

MCR031B – MCR051B – MCR052B
(CSC031E - CSC051E - CSC052E)



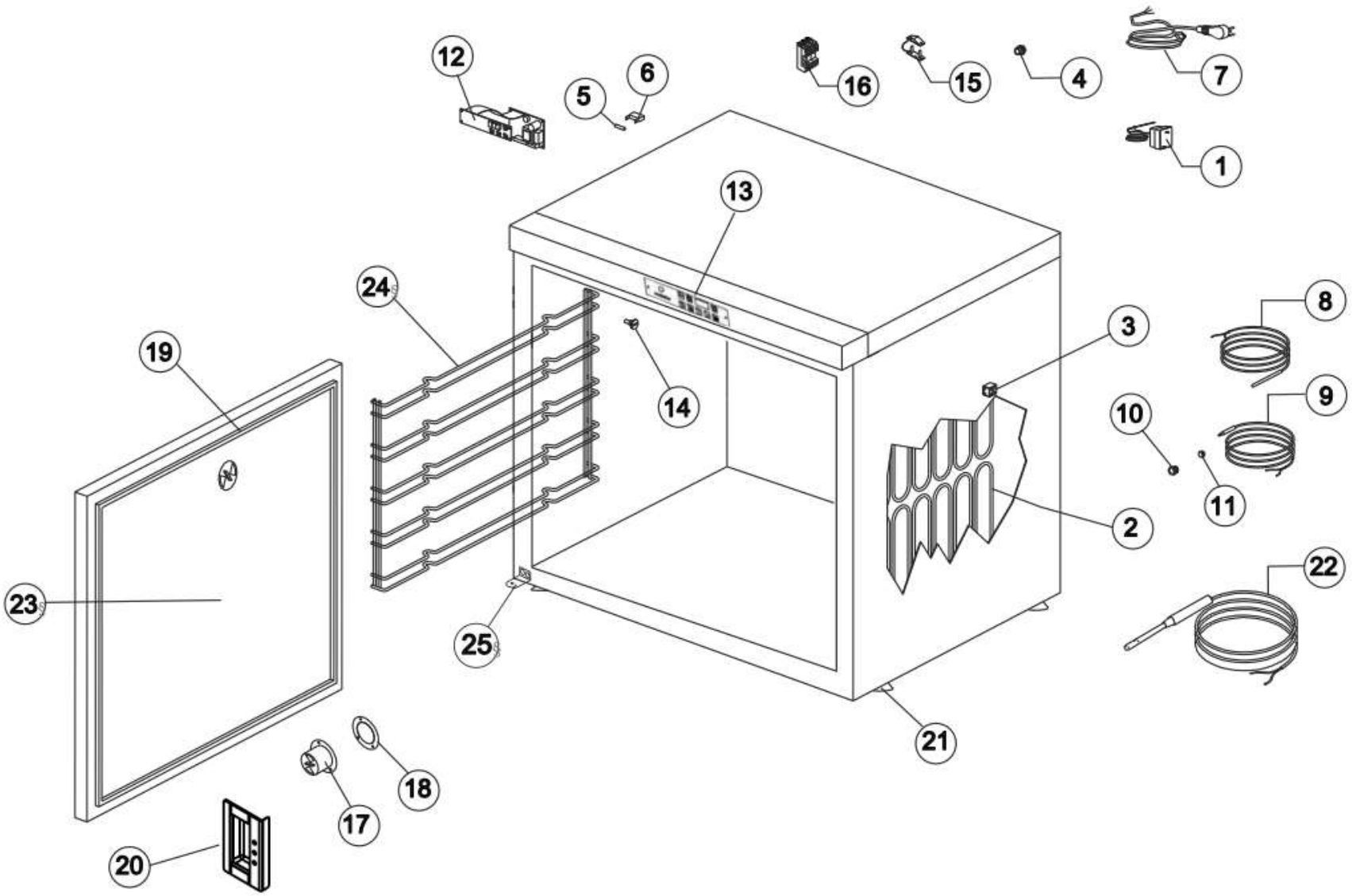
La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente Manuale imputabili ad errori di stampa o trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.
È vietata la riproduzione o fotocopiatura, anche parziale, di testi o immagini del presente manuale, senza la preventiva autorizzazione della Ditta costruttrice. <01.06.2004>.

The manufacturer accepts no liability for any inaccuracies in this manual attributable to printing or copying errors. We reserve the right to modify our products as we deem fit, without impairing their basic features.
The reproduction or copying of any part of this manual by any means whatsoever is strictly forbidden unless authorized previously in writing by the manufacturer. <01.06.2004>

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los errores de impresión o transcripción de este documento. Asimismo se reserva el derecho de introducir en sus productos todas la modificaciones que considere necesarias o pertinentes sin alterar las características esenciales de los mismos.
Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio de textos o imágenes del presente manual sin previa autorización escrita del fabricante. <01.06.2004>

Le constructeur décline toute responsabilité pour les erreurs possibles contenues dans le pages de ce manuel pour cause d'impression ou de transcription erronées. Le constructeur se réserve la faculté d'apporter à ses produits les modification qu'il jugera nécessaires ou utiles, sans préjudice de leurs caractéristique essentielles.
La reproduction, même partielle, par tout moyen, compris la photocopie, d'images ou de textes contenus dans le présent manuel est interdite, sauf autorisation préalable écrite di Constructeur. <01.06.2004>

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Ungenauigkeiten dieser Bedienungsanleitung infolge Druck- oder Abschriftsfehlern. Er behält sich das Recht vor, ohne Veränderung der wesentlichen Produktmerkmale die als notwendig oder nützlich erachteten Änderungen an seinen Produkten durchzuführen.
Vervielfältigung oder Fotokopieren, auch teilweise, von Textstellen oder Abbildungen dieser Bedienungsanleitung ohne vorherige Genehmigung des Herstellers ist untersagt. <01.06.2004>


12
5
6
16
15
4
7
1
13
24
19
14
3
8
9
10
11
2
22
23
25
21
18
17
20

VERSIONE STANDARD / STANDARD VERSION / VERSION ESTANDARD / VERSION STANDARD / STANDARDVERSION									
POS.	**COD.**	**CSC031E**	**CSC051E**	**CSC052E**	**DESCRIZIONE**	**DESCRIPTION**	**DESCRICIONES**	**DESCRIPTION**	**BESCHREIBUNG**
1 (*)	CRML34102880	1	1	1	TERMOSTATO DI SICUREZZA 270°C	SAFETY THERMOSTAT 270°C	TERMOSTATO SECURIDAD 270°C	SAFETY THERMOSTAT 270°C	SAFETY THERMOSTAT 270°C
2 (*)	LA65014970	1	--	--	RESISTENZA HSH-CSC031E	HEATING ELEMENT HSH-CSC031E	RESISTENCIA HSH-CSC031E	RESISTANCE HSH-CSC031E	HEIZKOERPER HSH-CSC031E
	LA65014960	--	1	--	RESISTENZA HSH-CSC051E	HEATING ELEMENT HSH-CSC051E	RESISTENCIA HSH-CSC051E	RESISTANCE HSH-CSC051E	HEIZKOERPER HSH-CSC051E
	CR1210350	--	--	1	RESISTENZA HSH-CSC052E	HEATING ELEMENT HSH-CSC052E	RESISTENCIA HSH-CSC052E	RESISTANCE HSH-CSC052E	HEIZKOERPER HSH-CSC052E
3	LA65220320	1	1	2	MORSETTO10mm² CERAMICA	CERAMIC CLAMP 10mm²	BORNE 10mm² CERÁMICA	BORNE 10mm² CÉRAMIQUE	CERANKLEMME 10mm²
4	34204040 + 34204050	1	1	1	PRESSACAVO PG 11 + DADO	CABLE GLAND PG 11 + NUT	PASACABLE PG 11 + TUERCA	RONDELLE FIXATION PG 11 + ECROU	ENTZUGLASTUNG PG 11 + MUTTER
5 (*)	34201890	1	--	--	FUSIBILE 5x20F 5A	FUSE 5x20F 5A	FUSIBLE 5x20F 5A	FUSIBLE 5x20F 5A	SCHMELZSICHERUNG 5x20F 5A
	CRML34202210	--	1	1	FUSIBILE 5x20F 8A	FUSE 5x20F 8A	FUSIBLE 5x20F 8A	FUSIBLE 5x20F 8A	SCHMELZSICHERUNG 5x20F 8A
6 (*)	34202910	1	1	1	PORTAFUSIBILE	FUSE CARRIER	PORTAFUSIBILE	PORTE-FUSIBLE	SICHERUNGSHALTER
7	34207020	1	1	1	CAVO ALIM. CON SPINA SHUKO	POWER CABLE WITH SHUKO PLUG	CLAVIJA DE ENCHUFE	PRISE	STECKER
8 (*)	LA65320290	1	1	1	SONDA RESISTENZA PT100 Ø3x80mm L=1500mm	HEATING ELEMENT PROBE PT100 Ø3x80mm L=1500mm	SONDA RESISTENCIA PT100 Ø3x80mm L=1500mm	SONDE RESISTENCE PT100 Ø3x80mm L=1500mm	FUEHLER HEIZKOERPER PT100 Ø3x80mm L=1500mm
9 (*)	CRML34102230	1	1	1	SONDA CAMERA PT100 Ø6mm L=1500mm	CHAMBER PROBE PT100 Ø6mm L=1500mm	SONDA CAMARA PT100 Ø6mm L=1500mm	SONDE CAMERA PT100 Ø6mm L=1500mm	FUEHLER PT100 Ø6mm L=1500mm
10 (*)	CRML32100450	1	1	1	DADO X SONDA CAMERA	NUT FOR CHAMBER PROBE	TUERCA PARA SONDA CAMARA	ÉCROU POUR SONDE CAMERA	MUTTER FÜR SONDE
11 (*)	CRML32100460	1	1	1	OGIVA X SONDA CAMERA	NOSE CONE FOR CHAMBER PROBE	OJIVA PARA SONDA CAMARA	CÔNE DE NEZ POUR SONDE CAMERA	BUGSPITZE FÜR KERNTEMPERATURFÜHLER
12 (*)	LA65301090	1	1	1	SCHEDA ELETTRONICA 8 TASTI	CONTROL PANEL P.C. BOARD 8 KEYS	PLACA 8 PULSADORES	FICHE PANNEAU COMMANDES 8 TOUCHES	TASTATURPLATINE 8 TASTEN
13	…..	1	1	1	MASCHERINA 8 TASTI	PLATE 8 KEYS	PLACA 8 PULSADORES	PLAQUE 8 TOUCHES	BEDIENUNGSFOLIE 8 TASTEN
14	LA99600976	8	8	8	PERNO SUPPORTO PARATIA	SIDE RUNNERS SUPPORT	PERNO PARATIA	SUPPORT GLISSIERES	BOLZEN AUFLAGESCHIENEN
15	CRML34204020	1	1	1	FERMACAVO PA268	CABLE GLAND PA268	PASACABLE PA268	RONDELLE FIXATION PA268	ENTZUGLASTUNG PA268
16	34204030	1	1	1	MORSETTIERA 3 POLI	TERMINAL BOARD	REGLETERA	BORNIER	KLEMMLEISTE
17	CRMLR3500285	1	1	1	SFIATO COMPLETO	DAMPER SYSTEM	RESPIRADERO COMPLETO	SORTIE EVAPORATION	DAMPFABLASS
18	LA70044070	1	1	1	GUARNIZIONE SFIATO	GASKET	JUNTA	JOINT	RINGDICHTUNG
19 (*)	R3500180	1	--	--	GUARNIZIONE PORTA HSH-CSC 031E	DOOR GASKET HSH-CSC 031E	JUNTA PUERTA HSH-CSC 031E	JOINT PORTE HSH-CSC 031E	TUERDICHTUNG HSH-CSC 031E
	R3500181	--	1	--	GUARNIZIONE PORTA HSH-CSC 051E	DOOR GASKET HSH-CSC 051E	JUNTA PUERTA HSH-CSC 051E	JOINT PORTE HSH-CSC 051E	TUERDICHTUNG HSH-CSC 051E
	R3500182	--	--	1	GUARNIZIONE PORTA HSH-CSC 052E	DOOR GASKET HSH-CSC 052E	JUNTA PUERTA HSH-CSC 052E	JOINT DE PORTE HSH-CSC 052E	TÜRDICHTUNG HSH-CSC 052E
20	CRML23105390 + CRML23105400	1	1	1	MANIGLIA PORTA	DOOR HANDLE	MANETA	POIGNÈ	GRIFF
21	LA69070250	4	4	4	PIEDINO A VENTOSA RM031 E	SUCTION FOOT RM 031 E	PATA CON VENTOSA RM 031 E	PIED A VENTOUSE RM 031 E	FUSS MIT SAUGKOPF RM 031 E
22 (*)	CRML55000101	1	1	1	SONDA SPILLONE PT100	CORE TEMPERATURE PROBE PT100	SONDA AL CORAZON PT100	SONDE A CŒUR PT100	KERNTEMPERATUFUEHLER PT100
23	R0500480	1	--	--	PORTA COMPLETA HSH-CSC 031E	DOOR COMPLETE HSH-CSC 031E	PUERTA COMPLETA HSH-CSC 031E	PORTE COMPLETE HSH-CSC 031E	VOLLE TÜR HSH-CSC 031E

	R0500457	--	1	--	PORTA COMPLETA HSH-CSC 051E	DOOR COMPLETE HSH-CSC 051E	PUERTA COMPLETA HSH-CSC 051E	PORTE COMPLETE HSH-CSC 051E	VOLLE TÜR HSH-CSC 051E
	R0500486	--	--	1	PORTA COMPLETA HSH-CSC 052E	DOOR COMPLETE HSH-CSC 052E	PUERTA COMPLETA HSH-CSC 052E	PORTE COMPLETE HSH-CSC 052E	VOLLE TÜR HSH-CSC 052E
24	CR1170010	2	--	--	PARATIA 3 LIVELLI GN 1/1	SIDE RACKS 3 GN 1/1	MAMPAROS 3 GN 1/1	CLOISONS 3 GN 1/1	EINHAHGEGESTELLE 3 GN 1/1
	LA20110870	--	2	--	PARATIA 5 LIVELLI GN 1/1	SIDE RACKS 5 GN 1/1	MAMPAROS 5 GN 1/1	CLOISONS 5 GN 1/1	EINHAHGEGESTELLE 5 GN 1/1
	LA20424970	--	--	2	PARATIA 5 LIVELLI GN 2/1	SIDE RACKS 5 GN 2/1	MAMPAROS 5 GN 2/1	CLOISONS 5 GN 2/1	EINHAHGEGESTELLE 5 GN 2/1
25	R1500509	1	1	1	ASS. CERNIERA PORTA	DOOR HINGE ASS.	ASS. BISAGRA DE LA PUERTA	ASS. CHARNIÈRE DE PORTE	TÜRSCHARNIERBAUGRUPPE

(*) parti di ricambio consigliate / suggested spare parts / partes sugeridas / pièces détachées recommandées / empfohlene Teile

STORIA DELLE REVISIONI / REVIEW HISTORY / HISTORIAL REVISIONES / HISTOIRE DES RÉVISIONS / ÜBERPRÜNGEN GESCHICHTE

Nr.	Data	Punto	Natura della correzione	Type of correction	Sentido de la correccion	Type de correction	Verbesserungsart
00	01.11.2023	Tutti / All / Todos / Tous / Alle	Prima emissione	First issue	Primera emisión	Première émission	Erste Ausgabe